

Servicehinweise für Schaltenteil: Gerät mit Netztransistorbetrieben. Primärseite des Schaltkreises liegt an Netzpotential. Bei fehlender Sekundärspannung oder Toten des Netzes unterbrechen und Funktion überprüfen.
Suchschema bei Nichtschwingen des Spermers:

- Anlaufspannung (Pin 9/5) u. R 616.
- Referenzspannung (Pin 1) ca. 6 V.
- Startimpuls (Pin 4) ①
- Basisstromsteuerung (Pin 7) ②

C 626 muß vor Wechsel des IC 631 entladen sein! Netzteilregulierung 160 bis 260 V.

Service hints for switch-mode power supply: operate set with mains-isolating transformer. In the primary side of the SM power supply is normally not isolated, if there is no secondary voltage or the power supply pulsates, disconnect the secondary circuits, individually and check operation. Fault finding scheme if blocking function prevents oscillation:

- Starting voltage (Pin 9/5) < 8 V, starting via DI 616 and R 616.
- Reference voltage (Pin 1) approx. 6 V.
- Start pulse (Pin 4) ①
- Base current drive (Pin 7) ②

Before replacement of IC 631, C 626 must be discharged. Power supply range 160 to 260 V AC.

Avvertenze di Servizio dell'alimentatore. Alimentare l'apparecchio con un trasformatore separatore. Il lato primario dell'alimentatore è a potenziale di rete. Se viene a mancare la tensione del secondario o in caso di interventi di riparazione, sconsigliamo di intervenire. Se il trasformatore di rete non è a terra, occorre il nuovo secondo lo schema seguente:

- Tensione di avviamento (pin 9/5) < 8 V. Avviamento a tramite DI 616 e R 616.
- Tensione di riferimento (pin 1) ca. 6 V.
- Impulso di avviamento (pin 4) ①
- Pilotaggio della corrente di base (pin 7) ②

Il C 626 deve essere scaricato prima di cambiare l'IC 631! Campo di regolazione dell'alimentatore: 160 a 260 V.

radiomuseum.org

Bei Eingriffen Schutzmaßnahmen für MOS-Bauteile beachten!

When handling MOS-circuits, always observe the MOS protection measures!

Adoperando componenti o circuiti MOS, osservare le corrispondenti misure di protezione!

radiomuseum.org

Die mit Δ bezeichneten Bauteile sind nach den Richtlinien des VDE bzw. IEC für die Gerätesicherheit und die mit ∇ bezeichneten für die einwandfreie Gerätefunktion unbedingt notwendig. Im Ersatzfall dürfen nur Originalteile Verwendung finden.

The components marked Δ conform to VDE or IEC guidelines and are essential for safe operation of the set, while those marked ∇ are required for correct operation. Use specified parts only when replacing.

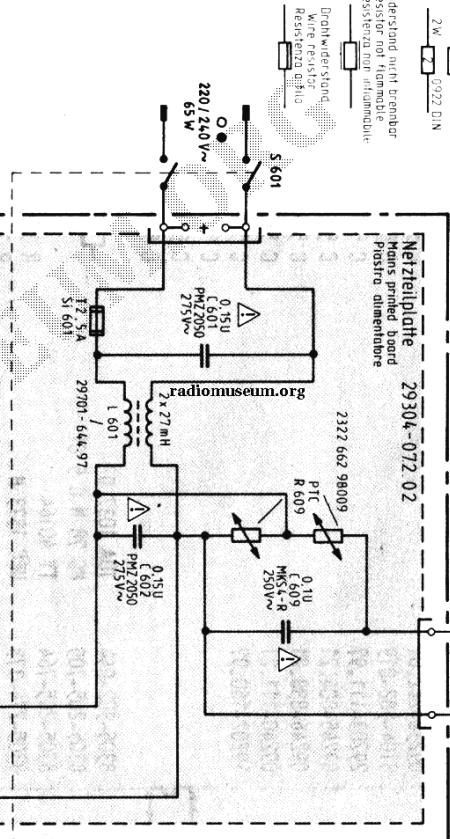
I componenti Δ hanno la massima importanza per la sicurezza dell'apparecchio e sono conformi alle norme VDE o IEC e quelli ∇ sono assolutamente necessari per il funzionamento perfetto dell'apparecchio. In caso di sostituzione impiegare quindi soltanto pezzi di ricambio originali.

Elektronik-Kondensator
Electronic capacitor
Condensateur électronique
Folienkondensator
F = Pol. capacitor
Condens. a foglia
Keramikkondensator
K = Keramik capacitor
Kondens. ceramico

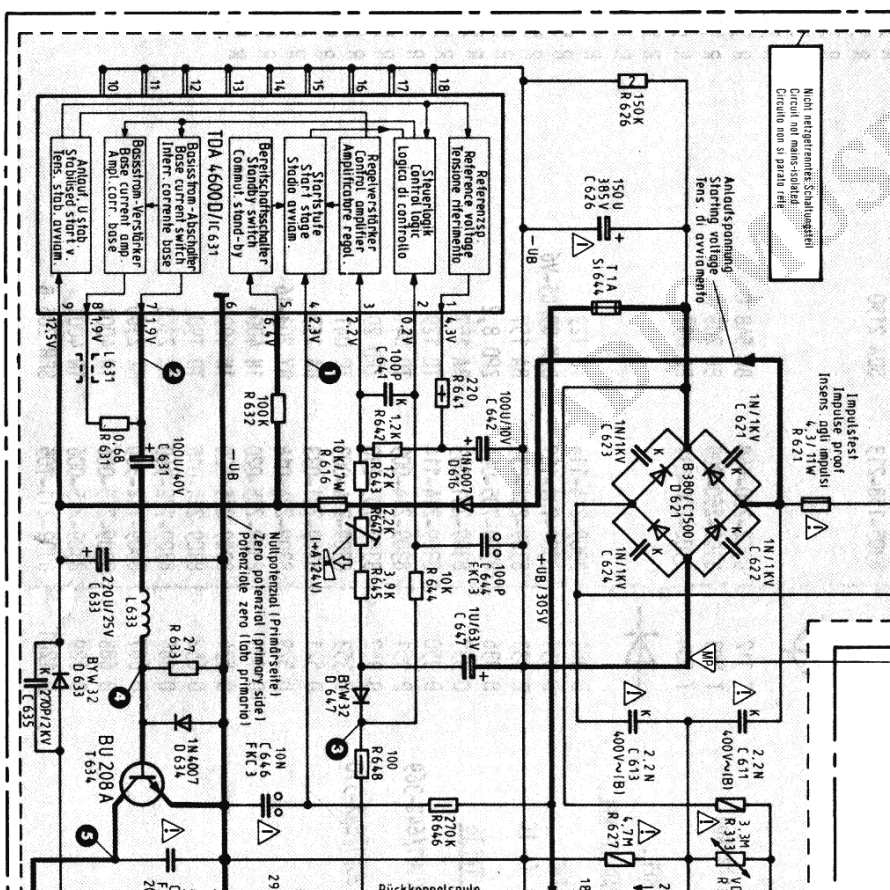
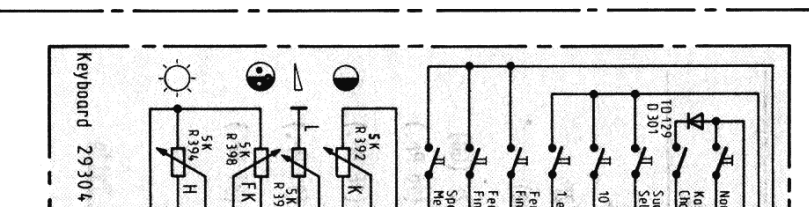
- $\leq 160V$
- $\leq 250V$
- $\leq 400V$
- $\leq 630V$
- $\leq 1000V$
- 0.22W
- 0.33W
- 0.50W
- 0.75W
- 1W
- 2W

Widerstand mit breiter Basis
Resistor with wide base
Résistance à base large

Drehwiderstand
Wire resistor
Résistance giratoire



Negativer Bezugspunkt für Messungen auf der Primärseite des Netzteils.
Negative reference point for measurements on the primary side of the power supply.
Punto di riferimento negativo per misure sul primario dell'alimentatore.



- Netzschalter
Mains switch
Interruttore di rete
- Regler +A
Control +A
Regolatore +A
- Laustärke
Volume
Volume
- Farbkontrast
Contrast
Contrasto colore
- Helligkeit
Bright
Lumin